

**Gemeinde Truden
im Naturpark**



**Comune di Trodena
nel parco naturale**

**Gemeindeverordnung
zur Regelung der
Veranstaltung
Trudner Bergadvent**

genehmigt mit Beschluss
des Gemeinderates Nr. 07 vom 20.02.2017

abgeändert mit Beschluss
des Gemeinderates Nr. 32 vom 06.09.2018

**Regolamento comunale
per la disciplina della
manifestazione
Avvento Alpino Trodena**

approvato con delibera
del Consiglio comunale n. 07 del 20.02.2017

modificato con delibera
del Consiglio comunale n. 32 del 06.09.2018

Inhaltsverzeichnis

Art. 1 Gegenstand der Verordnung
Art. 2 Veranstaltungsbereich
Art. 3 Teilnahme an der Veranstaltung Trudner Bergadvent
Art. 4 Zugelassene Waren und Leistungen
Art. 5 Kriterien für die Vergabe der Standplätze
Art. 6 Die Kommission
Art. 7 Verkaufseinrichtungen
Art. 8 Strom-/Wasserversorgung
Art. 9 Feuerschutzvorschriften
Art. 10 Verkaufszeiten
Art. 11 Regelung der Gewerbeausübung
Art. 12 Geschäftsausübung und Verhalten
Art. 13 Einweisung in den Standplatz
Art. 14 Verstöße und Strafen
Art. 15 Zwangsmaßnahmen
Art. 16 Schlussbestimmungen
Art. 17 Gebührensatzung - Gebührenpflicht, Gebührenschuldner
Art. 18 Inkrafttreten

Indice

Art. 1 Oggetto
Art. 2 Luogo di manifestazione
Art. 3 Partecipazione alla manifestazione Avvento Alpino Trodena
Art. 4 Merci e servizi ammessi
Art. 5 Criteri per l'assegnazione dei posteggi
Art. 6 La commissione
Art. 7 Chioschi
Art. 8 Corrente elettrica/Acqua
Art. 9 Prevenzione antincendi
Art. 10 Orario d'esercizio
Art. 11 Regolamento dell'esercizio dell'attività
Art. 12 Attività e comportamento
Art. 13 Assegnazione del posteggio
Art. 14 Contravvenzioni e sanzioni
Art. 15 Provvedimenti coatti
Art. 16 Disposizioni finali
Art. 17 Tariffario - tassa e debitore
Art. 18 Entrata in vigore

Art. 1 Gegenstand der Verordnung

1. Im Ortskern von Truden findet alle zwei Jahre eine öffentliche Veranstaltung statt, welche die Bezeichnung **Trudner Bergadvent** trägt. Die Ziele der Veranstaltung sind eine touristische Aufwertung, eine wirtschaftliche Bereicherung und eine kulturelle Belebung des Gemeindehauptortes.

2. Da es sich um eine Veranstaltung handelt, unterliegt diese den Bestimmungen nach dem L.G. Nr. 13 vom 13. Mai 1992, der Gastgewerbeordnung, L.G. Nr. 58 vom 14.12.1988 und der entsprechenden DVO, der Handelsordnung, L.G. Nr. 7 vom 17.2.2000 und der entsprechenden DVO, den geltenden Sanitätsbestimmungen und den Bestimmungen über die Besetzung öffentlichen Grundes.

3. Die Veranstaltung findet alle zwei Jahre an zwei Tagen (einschließlich 8. Dezember) in der Adventszeit statt.

4. Projektträger ist der Verein „Zukunft Truden“. Für die Organisation steht ihm ein Organisationskomitee zur Seite.

Art. 2 Veranstaltungsbereich

1. Der Veranstaltungsbereich liegt im Ortskern von Truden und umfasst maximal 25 Stände, **welche vom Projektträger, in der Folge Veranstalter genannt**, den Antragstellern gegen Bezahlung einer Standmiete überlassen werden. 8 Stände von den 25 sind dem Gastronomiebereich vorbehalten.

2. Die Stände sind unterteilt in:
- Gastronomiestände
- Handelsstände
- Handwerksstände
- Bauernstände

3. Die Standplätze werden den Antragstel-

Art. 1 Oggetto

1. Nel centro di Trodena ha luogo ogni due anni una manifestazione pubblica denominata **Avvento Alpino a Trodena**. Lo scopo è quello di rivalutare turisticamente il paese di Trodena e di arricchire l'offerta commerciale e culturale.

2. Siccome si tratta di una manifestazione pubblica, vengono rispettate le disposizioni di cui alla L. P. 13.05.1992, n. 13, le norme in materia di esercizi pubblici L.P. 14.12.1988, n. 58, ed il relativo regolamento di esecuzione, le norme in materia del commercio, L.P. 17.2.2000, n. 7, ed il relativo regolamento di esecuzione, le norme in materia di sanità e le disposizioni in materia di occupazione del suolo pubblico.

3. La manifestazione, si svolge ogni due anni per due giorni (compreso l'otto dicembre) nel periodo dell'avvento.

4. Portatore del progetto è l'associazione "Zukunft Truden". Per l'organizzazione gli viene messo a disposizione un comitato.

Art. 2 Luogo di manifestazione

1. L'area della manifestazione è situata nel centro Paese e comprende 25 casettine che vengono messi a disposizione **dal responsabile del progetto, di seguito nominato organizzatore** ai richiedenti a pagamento di un canone d'affitto. 8 posteggi dei 25 disponibili sono riservati all'attività gastronomica.

2. I posteggi sono suddivisi in:
- posteggi per la gastronomia
- posteggi per il commercio
- posteggi per l'artigianato
- posteggi per i contadini

3. I posteggi vengono assegnati agli interes-

lern jährlich von der **im Art. 6 dieser Verordnung** vorgesehen Kommission neu zugewiesen.

4. Bei Zuweisung von Standplätzen auf Privatgründen muss die schriftliche Einwilligung des/der Grundeigentümer/s vorgelegt werden.

Art. 3

Teilnahme an der Veranstaltung Trudner Bergadvent

1. Wer an der Veranstaltung Trudner Bergadvent teilnehmen will, muss zwischen dem **1. und 31. Mai** eines jeden Jahres an die Gemeinde Truden i.N. einen Antrag stellen, wofür ein eigenes Formblatt zu verwenden ist, und dem die geeignete Dokumentation über die angebotenen Artikel beizulegen ist.

2. Die Antragsteller werden innerhalb **15. Juni** mit Verfügung des Bürgermeisters, über die Zulassung informiert und binnen Juli zu einer Versammlung eingeladen. Bei dieser Zusammenkunft werden der Projektträger, das OK Trudner Bergadvent sowie der Vertreter der Kommission laut Art. 6 gewählt.

3. Mit der Zulassung zur Veranstaltung ist die Verpflichtung verbunden, für den Nachschub der zum Verkauf angebotenen Artikel für die Dauer der Veranstaltung Sorge tragen und eine angemessene Dekoration des Standes und der Waren zu garantieren.

Art. 4

Zugelassene Waren und Leistungen

1. Vorrangig sollten Waren aus eigener Herstellung angeboten werden.

2. Zur Verabreichung von Speisen und Getränken und zur Ausübung des Handels sind seitens der Standbetreiber beim zuständigen Amt die entsprechenden Genehmigungen im Sinne der geltenden gesetzlichen Bestimmungen einzuholen. Beim Sanitätsbezirk Bozen muss, über die

sati annualmente di nuovo dalla commissione **di cui all'art. 6 del presente regolamento**.

4. In caso di assegnazioni di posteggi situati su aree private deve essere presentato per iscritto il consenso del/dei proprietario/i del terreno.

Art. 3

Partecipazione alla manifestazione Avvento Alpino Trodena

1. Chi intende partecipare alla manifestazione Avvento Alpino Trodena deve presentare domanda al Comune di Trodena n.p.n. tra **l'1 ed il 31 maggio** di ogni anno, compilando l'apposito modulo ed allegando idonea documentazione illustrativa delle merci da porre in vendita.

2. I richiedenti entro il **15 giugno** con determinazione del Sindaco vengono informati dell'ammissione e convocati entro il luglio in seduta. In tale riunione i venditori votano il responsabile del progetto, il comitato di organizzazione Avvento alpino Trodena nonché il rappresentante della commissione come indicato all'art. 6 del regolamento.

3. Con l'ammissione alla manifestazione, l'assegnatario si impegna a garantire per la durata della manifestazione il regolare rifornimento degli articoli posti in vendita, il decoro dello stand e dei prodotti.

Art. 4

Merci e servizi ammessi

1. Prevalentemente devono essere commercializzati prodotti di propria produzione.

2. Per la somministrazione di bevande anche alcoliche e cibi e per l'esercizio del commercio ogni singolo venditori deve far domanda all'ufficio competente per il rilascio della relativa autorizzazione. Presso il distretto Sanitario di Bolzano tramite il Comune, se necessario, deve essere fatta la de-

Gemeinde, falls zutreffend, der Beginn der Tätigkeit gemeldet werden.

3. Für die Einhaltung der diesbezüglichen gesetzlichen Bestimmungen haften die Standbetreiber selbst.

Nicht zugelassene Waren sind:

- Feuergefährliche oder leicht entzündoder explodierbare Waren, Feuerwerkskörper, Schuss-, Hieb- und Stichwaffen, Munition, Kriegsspielzeug, Wurf Pfeile und andere Geschosse, Spielzeugspritzpistolen;
- Glücks- und Wahrsagebriefe, Lose, Horoskope;
- Waren, deren Angebot gegen die guten Sitten verstoßen;
- Luftballone;
- Typische Waren der Wochenmärkte, oder Waren, die gewöhnlich dort angeboten werden;
- Elektrogeräte (Haushaltsgeräte, Video-, TV- und HIFI Geräte);
- Artikel, die nach unanfechtbarem Gutdünken der von Art. 6 vorgesehenen Kommission nicht typisch sind oder keinen Bezug zu Weihnachten haben.

Art. 5 Kriterien für die Vergabe der Standplätze

1. Die Teilnahme an der unmittelbar vorhergehenden Veranstaltung des Trudner Bergadvent begründet einen Anspruch auf die Zuteilung eines Standplatzes mit Ausnahme der folgenden Fälle:

- Verletzungen dieser Verordnung oder der im Handelsbereich geltenden Normen, wofür definitiv eine Sanktion verhängt wurde;
- Feststellung der auch nur teilweisen Änderung der Typologie und/oder des Qualitätsstandards der angebotenen Artikel;
- Über eventuelle Streitfälle entscheidet die Kommission gemäß Art. 6 dieser Verordnung;

2. Zwecks Zuteilung der freigewordenen Standplätze bewertet die Kommission die

nuncia di inizio attività.

3. Gli interessati rispondono personalmente in riguardo al rispetto delle rispettive disposizioni legislative.

Merci non ammessi sono:

- Merce facilmente infiammabile o esplosiva, fuochi d'artificio, armi da fuoco e da taglio, munizioni, giocattoli da guerra, freccette e altri tipi di proiettili, pistole ad acqua;
- Biglietti della lotteria, oroscopi;
- Merci che risultassero offensive al pubblico decoro;
- Palloncini;
- Merci tipiche di mercati settimanali o abitualmente poste in vendita di esse;
- Apparecchi elettrici ed elettronici (elettrodomestici, apparecchi video, TV e HIFI);
- Articoli che per inappellabile giudizio della Commissione di cui all'art. 6 del presente regolamento non soddisfano i requisiti di tipicità consolidata e/o ambientazione natalizia.

Art. 5 Criteri per l'assegnazione dei posteggi

1. La partecipazione all'edizione immediatamente precedente dell'Avvento Alpino Trodena costituisce titolo per l'assegnazione di un posteggio, salve le seguenti ipotesi:

- Comportamenti in violazione al presente regolamento o alle norme in materia di commercio conclusi con sanzioni definitive;
- Accertamento di cambiamento anche solo parziale, della tipologia e/o dello standard qualitativo delle merci in vendita;
- La Commissione, di cui all' art. 6 del presente Regolamento, decide nel caso di eventuali controversie;

2. La Commissione, ai fini dell'assegnazione dei posteggi resi disponibili, valuta le ri-

Anträge und erstellt aufgrund der folgenden Kriterien eine Rangordnung:

- Zwecks Bewahrung einer ausgewogenen Unterschiedlichkeit des Angebotes, werden die Typologien der angebotenen Waren unter Beachtung des Zustandes beurteilt, der sich aus der Zulassung der Antragsteller mit Vorrecht ergeben hat: 15 Punkte;
- Anträge um Verkauf der vom Antragsteller selbst gefertigter handwerklichen Artikel: 15 Punkte;
- Anträge um Verkauf von Artikeln, die auf der Veranstaltung noch nicht vertreten sind und die sich durch Qualität und durch Originalität und/oder Eigenheit sowohl in Bezug auf Weihnachten als auch in Bezug auf örtliche Sitten und Gebräuche auszeichnen: 15 Punkte;
- Sitz und Tätigkeit des Betriebes in der Gemeinde Truden i.N.: 15 Punkte;
- Anträge von Antragstellern welche bereits im Vorjahr am Trudner Bergadvent teilgenommen haben: 10 Punkte
- Vorwiegender Verkauf von hiesigen Erzeugnissen: 5 Punkte.

3. In der Reihenfolge der oben genannten Rangordnung kann ein freigebliebener Standplatz vom Ok Team zugeteilt werden.

Art. 6 Die Kommission

1. Die Kommission, welcher die von dieser Verordnung festgelegten Aufgaben zugewiesen sind, setzt sich aus dem Vertreter der Gemeindeverwaltung, dem Präsidenten des örtlichen Tourismusvereines und einem von den Standbetreibern ernannten Vertreter, welcher nicht den Standbetreibern angehört.

2. Gegen die Entscheidungen der Kommission ist innerhalb von 10 Tagen ein Rekurs an den Gemeindevorstand möglich. Dieser entscheidet nach Anhören der Kommission.

Art. 7 Verkaufseinrichtungen

chieste formando una graduatoria sulla base dei criteri di seguito elencati:

- Le tipologie di merce da porre in vendita sono valutate tenuto conto dell'assetto determinatosi con l'ammissione dei richiedenti con diritto di precedenza, a salvaguardia di un equilibrata diversificazione dell'offerta, 15 punti;
- Istanza aventi oggetto la vendita di articoli fatti in proprio ed in modo artigianale dal richiedente: punti15;
- Istanze aventi ad oggetto la vendita di merci non ancora presenti alla manifestazione che si distinguono per qualità e per originalità e/o tipicità, sia in relazione al periodo natalizio, sia agli usi e costumi locali, 15 punti;
- Sede ed attività dell'azienda nel territorio del Comune di Trodena n.p.n.: 15 punti;
- Istanze di richiedenti che hanno già partecipato l'anno precedente all'Avvento Alpino Trodena: 10 punti
- Commercializzazione prevalente di prodotti locali, 5 punti.

3. In base alla graduatoria di cui sopra la scelta del posteggio rimasto libero all'interno della manifestazione verrà assegnato dal comitato di organizzazione.

Art. 6 La Commissione

1. La Commissione, alla quale sono devolute le funzioni individuate nel presente regolamento, è composta dal rappresentante della Amministrazione comunale, dal presidente della Associazione turistica locale e da un rappresentante nominato dai venditori propri.

2. Contro la decisione della Commissione è ammesso ricorso, entro 10 giorni dalla comunicazione, alla Giunta comunale, la quale decide sentita la Giunta comunale.

Art. 7 Chioschi

1. Die Dekorationseinrichtungen, die aufgebaut werden, sind Eigentum **des Projektes Trudner Bergadvent** und die Organisation des Auf- und Abbaues obliegen dem Veranstalter. Der Benützungsberechtigte hat seinen eigenen Standplatz auf eigene Kosten einzurichten. Für die Installation der Beleuchtungseinrichtungen hat ein Fachmann zu sorgen. Für Schäden, die durch nicht fachgerechte elektrische Installationen entstehen, ist der Benützungsberechtigte allein verantwortlich. Diesbezüglich weist die Gemeindeverwaltung von vorne herein jede wie auch immer geartete Verantwortung von sich.

2. Schäden an den Verkaufseinrichtungen sind dem **OK Trudner Bergadvent** unverzüglich zu melden. Die für die Instandsetzung der Struktur notwendigen Spesen werden dem für die Beschädigung Verantwortlichen angelastet.

3. Privatstände sind nicht zugelassen.

Art. 8 Strom-/Wasserversorgung

1. Die Belieferung mit Strom wird seitens des Veranstalters gewährleistet.

2. Für die Beleuchtung, die Heizung und die Wasserversorgung im Inneren des Standes, muss der Betreiber mit einer fachgerechten Installation selbst sorgen. Nicht gestattet ist das Verwenden von Neonröhren, Leuchtreklamen, Spotlights und dergleichen.

Art. 9 Feuerschutzvorschriften

1. Die Aufstellung von Feuerstellen und Grillanlagen bedarf der Genehmigung durch das Landesfeuerwehrinspektorat. Sie dürfen erst nach erfolgter Abnahme in Betrieb genommen werden. Die Verwendung von flüssigen Brennstoffen zu Heiz- oder Beleuchtungszwecken ist grundsätzlich untersagt. Ausnahmen können gestat-

1. I chioschi che verranno montati sono di proprietà **del progetto Avvento Alpino Trodena** e l'organizzatore è responsabile del montaggio e dello smontaggio. L'assegnatario dovrà provvedere a propria cura e spese all'allestimento del chiosco. All'allestimento dell'impianto di illuminazione deve provvedere un tecnico specializzato. L'assegnatario risponde personalmente per i danni causati dalla non corretta installazione di impianti elettrici. E' esclusa in proposito ogni e qualsiasi responsabilità dell'Amministrazione comunale.

2. Danni causati alle strutture devono essere immediatamente segnalati al **CO Avvento Alpino Trodena**. Il responsabile dei danni stessi verrà gravato delle spese occorrenti al ripristino delle strutture.

3. Chioschi di proprietà dei richiedenti non sono ammessi.

Art. 8 Corrente elettrica/Acqua

1. La fornitura di corrente elettrica viene garantita dal organizzatore.

2. Per l'illuminazione, l'acqua corrente ed il riscaldamento all'interno del chiosco l'interessato deve provvedere stesso ed eseguito da un tecnico specializzato. Non è consentito l'uso di lampade al neon, faretti e pubblicità luminosa.

Art. 9 Prevenzione antincendi

1. La messa in opera di forni, fornelli e grill è soggetta all'approvazione da parte dell'Ispettorato provinciale antincendi. Detti attrezzi possono essere messi in funzione soltanto a collaudo avvenuto. L'uso di combustibili liquidi per riscaldamento o illuminazione è per principio vietato. Possono essere concesse deroghe qualora

tet werden, wenn im Einvernehmen mit dem Landesfeuerwehrenspektorat besondere Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden. Für Schäden, die auf die nicht fachgerechte Verwendung oder den schlechten Funktionsgrad oben genannter Einrichtungen zurück zu führen sind, ist der Standbetreiber verantwortlich. Die Gemeindeverwaltung trägt keinerlei Verantwortung.

2. Sämtliche Dekorationsmaterialien müssen schwer entflammbar sein. Packmaterial, Kartonagen und Papier dürfen nicht außerhalb der Stände gelagert werden.

3. Elektrische Heiz- und Beleuchtungsgeräte dürfen nicht mit brennbaren Stoffen umgeben werden. Für jeden Verkaufsstand hat der Betreiber einen geeigneten, den gesetzlichen Bestimmungen entsprechenden, Feuerlöscher bereit zu halten.

Art. 10 Verkaufszeiten

1. Folgende Öffnungszeiten sind einzuhalten:

10.00 – 19.00 Uhr die Verkaufsstände und von 10.00 – 20.00 Uhr die Gastronomiestände.

2. Eventuelle Änderungen der Verkaufszeiten können von dem unter Art.6 der vorliegenden Verordnung genannten Gremium von Fall zu Fall beschlossen werden. Die Maßnahme erlässt, **auf schriftlichen Antrag**, der Bürgermeister. Während der oben genannten Verkaufszeiten muss die Verkaufseinrichtung immer geöffnet und besetzt sein.

Art. 11 Regelung der Gewerbeausübung

1. An der Tür jeder Verkaufseinrichtung sind auf einer einheitlichen Tafel Name und Benennung des Standbetreibers anzubringen.

2. An der Stirnseite der Verkaufseinrichtung dürfen keine Werbevorrichtungen wie

vengano adottate opportune misure di sicurezza ritenute idonee dal suddetto Ispettorato provinciale. Dei danni eventualmente determinati dal non corretto uso delle attrezzature di cui sopra o del loro cattivo funzionamento, risponderà l'assegnatario. E' esclusa qualsiasi responsabilità dell'Amministrazione comunale.

2. Tutti i materiali usati per la decorazione devono essere ignifughi. Cartoni, confezioni e carta non possono essere depositati all'esterno del chiosco.

3. Gli impianti di illuminazione e riscaldamento elettrico non devono essere avvolti da materiali infiammabili. All'interno di ogni chiosco l'assegnatario deve collocare un estintore idoneo rispondente alla normativa in materia.

Art. 10 Orario d' esercizio

1. Sono da osservare i seguenti orari di apertura:

dalle ore **10.00** alle **ore 19.00 le bancarelle di commercio** e dalle **ore 10.00** alle **ore 20.00 i stand gastronomici.**

2. Eventuali variazioni agli orari di apertura potranno essere decise di volta in volta dalla commissione di cui al punto 6 del presente regolamento. Il Sindaco rilascia, **su richiesta per iscritto**, apposita autorizzazione. Durante i predetti orari il chiosco dovrà essere sempre aperto e occupato.

Art. 11 Regolamento dell'esercizio dell'attività

1. All'esterno della porta dei chioschi deve essere applicata una targa con nome e denominazione del titolare dell'azienda.

2. L'applicazione sul fronte del chiosco di insegne pubblicitarie come bandiere, striscioni

Fahnen, Transparente und Leuchtreklamen angebracht werden.

3. Der Veranstaltungsplatz und die Verkaufseinrichtungen dürfen nicht verunreinigt oder beschmutzt werden. Jeder Geschäftsinhaber hat seinen Standplatz sauber zu halten.

4. **Der Veranstalter** schließt eine Haftpflicht und Feuerversicherung ab, die alle möglicherweise zu erwartenden Schadensansprüche aus der Veranstaltungstätigkeit deckt. Die Kosten der Versicherung tragen die Standbetreiber zu gleichen Teilen. Die Teilnahmegebühr beinhaltet die Kosten für die Versicherung. Die zum Verkauf ausgestellte Ware, Geräte und Zubehör aus dem Eigentum des Standbetreibers sind von der Versicherung ausgeschlossen.

5. Die Gemeindeverwaltung übernimmt keinerlei Haftung für eventuelle Schäden die sich vor, während und nach der Veranstaltung ereignen.

Art. 12

Geschäftsausübung und Verhalten

1. Auf dem Veranstaltungsplatz darf außerhalb der zugewiesenen Standplätze keine gewerbliche Tätigkeit ausgeübt werden.

2. Die gewerbliche Tätigkeit darf nicht in einer Weise ausgeübt werden, welche die Veranstaltungsbesucher belästigen könnte. Insbesondere ist es untersagt Besucher durch Festhalten, Lautsprecher, Lärminstrumente oder durch Ausrufen auf das Warenangebot aufmerksam machen. Es ist ferner untersagt Waren zu versteigern oder auszuspielen.

3. Spendensammlungen aller Art und für jeden Zweck dürfen, selbst wenn sie im übrigen Gemeindegebiet genehmigt sind, auf dem Veranstaltungsplatz nicht durchgeführt werden.

4. Verunreinigungen jeder Art sind zu vermeiden.

ed insegne luminose non è ammessa.

3. L'area della manifestazione ed i chioschi non devono essere né lordati né danneggiati. Ogni venditore deve provvedere a tenere pulita la propria area.

4. **l'organizzatore** provvederà alla stipulazione di una polizza di assicurazione RCT e antincendio a copertura di possibili ed eventuali richieste di risarcimento in relazione all'attività di mercato. Il costo della polizza viene ripartito tra i venditori in eguale misura ed è compresa nella quota di partecipazione. La merce esposta per la vendita, attrezzi ed accessori di proprietà sono esclusi dalla copertura assicurativa.

5. L'Amministrazione comunale esclude qualsiasi responsabilità per eventuali danni recati prima, durante o dopo la manifestazione.

Art. 12

Attività e comportamento

1. Nell'ambito dell'area della manifestazione non è ammesso nessun tipo di vendita al di fuori del posteggio assegnato.

2. L'attività di vendita non deve essere svolta in modo tale da importunare i visitatori. E' vietato propagandare con insistenza l'offerta delle merci o avvalersi di altoparlanti o di altri strumenti sonori allo scopo di incentivare il consumatore all'acquisto. E' vietato inoltre vendere merce con il sistema dell'asta o del gioco.

3. Nell'area di mercato non sono ammesse raccolte di fondi anche se autorizzate per tutto il rimanente territorio comunale.

4. Sono da evitare lordezze di ogni tipo.

5. Für die Beseitigung von Abfällen trägt der Standbetreiber die Kosten selbst. Die Gemeinde Truden i.N. stellt zu diesem Zweck zentrale Sammelstellen zur Verfügung; für den Transport zu den Sammelstellen hat der Standbetreiber selbst zu sorgen.

Art. 13 Einweisung in den Standplatz

1. Die Einweisung in den Standplatz wird vom **OK Trudner Bergadvent** vorgenommen.

Art. 14 Verstöße und Strafen

1. Übertretungen dieser Verordnung werden gemäß Art. 5 des DPRReg. vom 01. Februar 2005, Nr. 3/L i.g.F mit einer Verwaltungsstrafe von 25,00 bis 500,00 Euro geahndet.

2. Bei Überschreitungen der Gastgewerbe-, der Handelsordnung, der Sanitätsbestimmungen, der Lärmbelästigungen, der Luftverschmutzung oder über die Besetzung öffentlichen Grundes, kommen jeweils die spezifischen Gesetzesbestimmungen zur Anwendung.

Art. 15 Zwangmaßnahmen

1. Weigert sich ein Standbetreiber einer Bestimmung dieser Verordnung oder einer aufgrund deren ergangenen Anordnung binnen der von zuständiger Stelle auferlegten Frist nachzukommen, so kann die Gemeinde Truden i.N. die Handlung auf Kosten des Standbetreibers ausführen.

Art. 16 Schlussbestimmungen

1. Alle Entscheidungen, für die keine ausdrückliche Reglementierung vorliegt, werden von der unter Punkt 6 genannten Kommission im Sinne der einschlägigen Gesetzgebung getroffen.

5. Il concessionario di posteggio è tenuto a provvedere a propria cura e spesa allo smaltimento dei rifiuti. Il Comune di Trodena n.p.N. mette a disposizione centri di raccolta; il concessionario deve provvedere al trasporto dei rifiuti fino al centro di raccolta.

Art. 13 Assegnazione del posteggio

1. L'assegnazione dei posteggi viene eseguito dal **CO Avvento Alpino Trodena**.

Art. 14 Contravvenzioni e sanzioni

1. Le violazioni del presente regolamento sono punite con una sanzione amministrativa pecuniaria da 25,00 a 500,00 Euro ai sensi dell'5 del DPRReg 1. febbraio 2005, n. 3/L, testo vigente.

2. Nel caso di violazione delle norme in materia degli esercizi pubblici, del commercio, della sanità, dei rumori, dell'inquinamento dell'aria, dell'occupazione del suolo pubblico, vanno applicate le sanzioni previste dalle varie norme in materia.

Art. 15 Provvedimenti coatti

1. Se un venditore rifiuta l'osservanza di una disposizione del presente Regolamento e/o di un ordine impartito ai sensi di esso entro il termine imposto dall'organismo competente, il Comune di Trodena n.p.n. procede d'ufficio con addebito delle relative spese.

Art. 16 Disposizioni finali

1. Tutte le decisioni, per le quali non esiste una precisa norma regolamentare, vengono adottate dalla commissione di cui all'art. 6 del presente Regolamento ai sensi della legislazione vigente in materia.

Art. 17
GEBÜHRENSATZUNG
Gebührenpflicht, Gebührensschuldner

1. Für die Benützung der Einrichtungen des Veranstaltungsortes werden Gebühren gemäß den jeweils gültigen Tarifen erhoben.

2. Einrichtungen sind die dafür bestimmten Flächen öffentlichen Grundes, Verkaufsstände sowie alle sonstigen, dem Veranstaltungsbetrieb dienende Anlagen.

3. Die Gebührenpflicht beginnt mit der Zulassung zum Trudner Bergadvent. Gebührensschuldner ist derjenige, der die Einrichtung der Veranstaltung benützt. Überlässt der Benutzer Platz und Stand entgegen den Vorschriften dieser Verordnung Dritten, so haften beide als Gesamtschuldner.

4. Gebührenberechnung

a) Die Höhe der Gebühren richtet sich nach der Art des Angebotes. Die jeweils geltenden Tarife werden Jahr für Jahr vom OK festgelegt.

b) Die Gebühren werden pro Standplatz für die gesamte Veranstaltungsdauer berechnet.

5. Verzicht

a) Wird bis spätestens einen Monat vor Beginn der Veranstaltung mittels Einschreiben aus schwerwiegenden Gründen (Todesfall, Krankheit) auf die Zuweisung verzichtet, kann die unter Punkt 6 der Verordnung genannte Kommission, nach unanfechtbarem Gutdünken, die Rückerstattung der Gebühr ermächtigen.

b) Macht der Standbetreiber von seinem Benutzungsrecht keinen oder nur teilweise Gebrauch, so begründet dies keinen Anspruch auf Rückerstattung oder Ermäßigung der Gebühren.

6. Fälligkeit und Einhebung

a) Eine Woche vor Beginn der Veranstaltung ist die Gebühr für die Besetzung des öffentlichen Grundes in voller Höhe zu entrichten.

Art. 17
TARIFFARIO
Tassa e debitore

1. Per l'utilizzo delle strutture della manifestazione vengono riscalate tasse determinate in base delle tariffe vigenti.

2. Per strutture si intendono le aree di suolo pubblico, i chioschi e tutti gli altri impianti necessari al funzionamento della manifestazione.

3. L'ammissione alla manifestazione implica il pagamento della tassa da parte dell'utilizzatore delle strutture. Nel caso in cui un concessionario cede a terzi posteggio e chiosco in violazione alle prescrizioni del Regolamento, questi ne rispondono solidalmente.

4. Calcolo delle tasse

a) L'importo della tassa dipende dalla tipologia della merce offerta. Le tariffe vengono approvate di anno in anno dal comitato di organizzazione.

b) Le tasse vengono calcolate per posteggio per l'intera durata della manifestazione.

5. Rinuncia

a) La rinuncia al posteggio per gravi e comprovati motivi (lutto, malattia) comunicata con lettera raccomandata almeno un mese prima dell'inizio della manifestazione può dare luogo, a giudizio inappellabile della commissione di cui all'art. 6 del Regolamento, al rimborso della tassa.

b) Il concessionario che non attivi la propria concessione o la renda operativa solamente in parte non ha diritto al rimborso od alla riduzione della tassa.

6. Scadenza e riscossione

a) La tassa relativa alla occupazione del suolo pubblico deve essere versata in totale entro una settimana dall'inizio della manifestazione.

Art. 18
Inkrafttreten

Diese Verordnung tritt am Tag nach der vom Gesetz vorgeschriebenen Veröffentlichung in Kraft.

Art. 18
Entrata in vigore

Il presente regolamento entra in vigore il giorno successivo dall'inizio della pubblicazione prevista dalla legge.